

第 53 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零三年十二月三十一日，星期三



Número 53

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 31 de Dezembro de 2003

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 第二副刊 2.º SUPLEMENTO

### 目 錄

澳門特別行政區

財政局：

聲明書數份 ..... 7282

### SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. .... 7282

**澳門特別行政區**  
**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL**  
**DE MACAU**

**財政局**

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**

**聲明書**

**Declarações**

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Código				
12	00		共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之經濟財政 司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 31/12/2003”
		9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		722,020.50	
40	00		投資計劃	Investimentos do Plano			
			同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrential / Dotação provisional	722,020.50		
總 額					722,020.50	722,020.50	
Total							

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
15-05-00-02	收入 工商業發展基金 — 分享簽發貨物來源證及出口證收費	RECEITAS Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	3,283,577.00		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003.”
15-05-00-04	分享工業產權註冊收費(12月13日第97/99/M號法令第46條)	Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (Artº. 46 do Dec.-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro)	2,086,604.00		
15-16-00-02	法務公庫 — 分享公證登記服務收費	Comparticipação do Cofre dos Assuntos de Justiça nas taxas dos serviços de registo e notariado	15,865,440.00		
15-26-00-02	澳門貿易投資促進局 — 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	4,925,368.00		
15-45-00-06	工程准照收費	Taxa a cobrar pela emissão de licença de obras	515,090.00		
	轉下頁	A transportar	26,676,079.00	0.00	

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	承上頁				
	開支	DESPESAS			
50-05 50-05-00-02	工商業發展基金 - 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Transporte	26,676,079.00	0.00	
50-05 50-05-00-04	分享工業產權註冊收費(12月13日第97/99/M號法令第46條)	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		3,283,577.00	
50-16 50-16-00-02	法務公庫 - 分享公證登記服務收費	Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (artº. 46º. do Decreto-Lei nº. 97/99/M, de 13 de Dezembro)		2,086,604.00	
50-26 50-26-00-02	澳門貿易投資促進局 - 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do CAJ nas taxas dos serviços de registo e notariado		15,865,440.00	
50-45 50-45-00-06	分享簽發工程准照及執行稽查之收費	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		4,925,368.00	
		Comparticipação de entidades nas receitas das taxas pela emissão de licenças para obras, bem como pela realização de vistorias		515,090.00	
	總額	Total	26,676,079.00	26,676,079.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組	職能 Func. 經濟 Códig Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	共用開支 其他轉移 - 私人 備用撥款	Despesas Comuns Transferências diversas - Particulares Dotação provisional	30,000,000.00	30,000,000.00	“31/12/2003 之行政 長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª, o Chefe do Executivo, de 31/12/2003”
				總 額 Total	30,000,000.00	30,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組	職能 Func. 經濟 Códig Alin.					
40	00	07-03-00-00 07-04-00-00 07-06-00-00 07-09-00-00 07-10-00-00 07-12-00-00 10-00-00-00	投資計劃 樓宇 街道及橋樑 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	Investimentos do Plano Edifícios Estradas e pontes Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos Dotação concorrencial / Dotação provisional	94,979,590.40 47,672,972.50 20,710,456.40 960,899.90 10,070.80	17,288,676.70 147,045,313.30	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª, Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
				總 額 Total	164,333,990.00	164,333,990.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	02	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 行政長官辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Chefe do Executivo			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		470,384.00	
		1-01-1	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		31,702.60	
		1-01-1	01-01-02-02	報酬	Remunerações		370,409.80	
		1-01-1	01-01-03-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		3,600.00	
		1-01-1	01-01-03-02	報酬	Remunerações		483,800.00	
		1-01-1	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		5,880.00	
		1-01-1	01-01-04-02	工資	Salários		295,755.60	
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		24,654.30	
		1-01-1	01-01-05-02	工資	Salários		815,259.10	
		1-01-1	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		28,008.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		447,200.00	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		523,548.60	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		37,072.20	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		649,248.00	
		1-01-1	01-02-01-00	假期津貼	Subsidio de férias		433,801.20	
		1-01-1	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		50,000.00	
		1-01-1	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		226,582.20	
		1-01-1	01-02-04-00	輪班工作	Trabalho por turnos		19,400.00	
		1-01-1	01-02-05-00	錯算補助	Abono para falhas		10,000.00	
		1-01-1	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		79,500.00	
		1-01-1	01-02-10-00	房屋津貼	Subsidio de residência		424,002.40	
		1-01-1	01-02-10-00	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos diversos - Numerário - Subsidio para arrendamento		179,500.00	
		1-01-1	01-02-10-00	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros		145,875.00	
		1-01-1	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		81,576.80	
		1-01-1	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família		166,340.00	
		1-01-1	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		12,800.00	
		1-01-1	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		160,020.00	
						0.00	6,175,919.80	轉下頁 A transportar....

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
01	02		01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		6,175,919.80	
		1-01-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		131,300.00	
		1-01-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		686,924.10	
		1-01-1	02-01-02-00		保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		82,016.30	
		1-01-1	02-01-03-00		管房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		71,300.00	
		1-01-1	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		270,315.00	
		1-01-1	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		223,293.90	
		1-01-1	02-01-06-00		榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		35,700.00	
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		44,004.00	
		1-01-1	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros		252,521.00	
		1-01-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		354,392.00	
		1-01-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		545,059.90	
		1-01-1	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		358,669.90	
		1-01-1	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		376,840.60	
		1-01-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		376,347.80	
		1-01-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		571,313.40	
		1-01-1	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		758,754.00	
		1-01-1	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		31,078.60	
		1-01-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		299,500.00	
		1-01-1	02-03-06-00		招待費	Representação		954,659.00	
		1-01-1	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		2,930,391.80	
		1-01-1	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		64,711.00	
		1-01-1	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados		432,581.60	
		1-01-1	04-01-01-00		澳門基金會	Fundação Macau		1,491,303.20	
		7-03-0	04-02-00-00		偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		2,000,000.00	
		7-03-0	04-03-00-00		偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares		718,100.00	
		9-03-0	04-04-00-00		01 本地區以外各類活動開支	Encargos com acções fora do Território		1,621,900.00	
		1-01-1	05-02-01-00		人員	Pessoal		500,000.00	
		1-01-1	05-02-02-00		物料	Material		59,945.10	
		1-01-1	05-02-03-00		不動產	Imóveis		90,000.00	
		1-01-1	05-02-04-00		車輛	Viaturas		6,105.00	
		5-02-0	05-04-00-00		19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		5,291.50	
		5-02-0	05-04-00-00		20 公積金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Previdência		20,670.00	
							0.00	3,800.00	
						轉下頁 A transportar....		22,544,708.50	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	職能 Func.	經濟 Códig 編號					
01	02	1-01-1	07-09-00-00	運輸物料 共用開支	Material de transporte Despesas Comuns		22,544,708.50 3,170.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	22,547,878.50		
				總 額	Total	22,547,878.50	22,547,878.50	



根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組	Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	03		編號	行政會	Encargos Gerais - Secretaria do Conselho Executivo			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	一般事務 - 行政會				
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金			36,010.70	
		1-01-1	01-01-06-00	工資			100,000.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸			537,200.00	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期酬勞			72,200.00	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼			48,120.00	
		1-01-1	01-02-03-00	假期津貼			51,060.00	
		1-01-1	01-02-05-00	額外工作			93,612.90	
		1-01-1	01-02-06-00	出席費			314,250.00	
		1-01-1	01-02-10-00	房屋津貼			16,000.00	
		1-01-1	01-03-01-00	各項補助 - 現金			10,000.00	
		1-01-1	01-05-01-00	私人電話			915.20	
		1-01-1	01-05-02-00	家庭津貼			29,620.00	
		1-01-1	01-06-03-01	各項補助 - 社會福利金			10,000.00	
		1-01-1	01-06-03-02	啓程津貼			50,000.00	
		1-01-1	01-06-03-03	日津貼			500,000.00	
		1-01-1	02-01-04-00	其他補助 - 負擔補償			20,000.00	
		1-01-1	02-01-07-00	教育、文化及康樂用品			20,000.00	
		1-01-1	02-01-08-00	辦事處設備			71,581.00	
		1-01-1	02-02-02-00	其他耐用品			5,480.00	
		1-01-1	02-02-04-00	燃油及潤滑劑			1,000.00	
		1-01-1	02-02-07-00	辦事處消耗			2,670.70	
		1-01-1	02-03-01-00	其他非耐用品			4,059.40	
		1-01-1	02-03-05-03	資產之保養及利用			24,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00	交通及通訊之其他負擔			1,319.40	
		1-01-1	02-03-07-00	招待費			300,000.00	
		1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳			10,000.00	
轉下頁 A transportar....						0.00	2,329,099.30	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Cap.	Orgán. 組	職能 Func.	經濟 Código					
01	03	1-01-1 1-01-1 5-02-0	02-03-08-00 02-03-09-00 05-04-00-00	各項特別工作 未列明之負擔 19 社會保障基金供款之支付 共用開支	承上頁 Transporte...		2,329,099.30 5,369.00 10,000.00 910.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Despesas Comuns Dotação provisional	2,345,378.30		
					總 額 Total	2,345,378.30	2,345,378.30	



分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	章 Cap.	職能 Func.	經濟 Económica					
組 Div.	組	編號	Código	項	Alin.			
01	06	1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		892,399.50	
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		72,559.00	
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		10,996.40	
		1-01-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		17,438.10	
		1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		49,897.00	
		1-01-1	02-03-03-00	衛生負擔	Encargos com a saúde		36,076.20	
		1-01-1	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		10,000.00	
		1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		40,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00	招待費	Representação		135,663.90	
		1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		98,326.40	
		1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		100,000.00	
		1-01-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		105,542.80	
		5-02-0	04-01-02-00	澳門公共行政福利基金	Fundo Social de Administração Pública de Macau		97,105.60	
		7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		150,000.00	
		7-03-0	04-03-00-00	偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares		290,000.00	
		1-01-1	05-02-01-00	人員	Pessoal		200,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		5,000.00	
12	00			共用開支	Despesas Comuns	2,312,564.90		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	2,312,564.90		
					總 額 Total		2,312,564.90	



分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	職能 Func.	經濟 Código					
01	07	1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	承上頁		1,696,687.00	
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Outros bens não duradouros		23,128.80	
		1-01-1	02-03-02-01	電費	Conservação e aproveitamento de bens		29,680.80	
		1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Energia eléctrica		18,312.00	
		1-01-1	02-03-03-00	衛生負擔	Outros encargos das instalações		23,731.00	
		1-01-1	02-03-04-00	資產租賃	Encargos com a saúde		9,937.30	
		1-01-1	02-03-05-02	其他原因之交通費	Locação de bens		10,000.00	
		1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Transportes por outros motivos		4,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações		58,451.50	
		1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		310,061.80	
		1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda		69,860.00	
		1-01-1	02-03-09-00	員工培訓	Trabalhos especiais diversos		248,246.00	
		1-01-1	02-03-09-00	其他未指明之工作	Formação de pessoal		38,500.00	
		8-01-0	04-01-05-00	經濟委員會	Outros encargos não especificados		57,827.80	
		8-01-0	04-01-05-00	社會協調常設委員會	Conselho Económico		2,493,063.80	
		7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動	Conselho Permanente de Concertação Social		1,151,576.50	
		7-03-0	04-03-00-00	偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		1,108,357.00	
		1-01-1	05-02-01-00	人員	Apoios ocasionais a actividades de particulares		45,000.00	
		1-01-1	05-02-02-00	物料	Pessoal		9,212.90	
		1-01-1	05-02-04-00	車輛	Material		6,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Viaturas		8,000.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	7,420,954.20		
				備用撥款	Despesas Comuns			
					Dotação provisional			
					Total	7,420,954.20	7,420,954.20	



分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap.	職能 Func.					
01	08	1-01-1	其他耐用用品	Outros bens duradouros		1,307,938.20	
		1-01-1	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		74,777.90	
		1-01-1	辦事處消耗	Consumos de secretaria		28,290.80	
		1-01-1	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		151,919.50	
		1-01-1	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		103,842.40	
		1-01-1	電費	Energia eléctrica		80,210.30	
		1-01-1	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		27,225.00	
		1-01-1	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		10,067.00	
		1-01-1	招待費	Representação		169,534.10	
		1-01-1	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		288,653.70	
		1-01-1	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		113,100.00	
		1-01-1	未列明之負擔	Encargos não especificados		119,200.00	
		5-02-0	治安警察局福利會	Obra Social da Polícia de Segurança Pública		86,671.50	
		5-02-0	消防局福利會	Obra Social do Corpo de Bombeiros		17,955.00	
		5-02-0	司法警察局福利會	Obra Social da Polícia Judiciária		17,955.00	
		1-02-2	澳門監獄基金	Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau		7,130.00	
		7-03-0	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		63,175.00	
		7-03-0	偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares		30,000.00	
		1-01-1	人員	Pessoal		50,000.00	
		1-01-1	車輛	Viaturas		3,263.40	
		5-02-0	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		12,803.70	
12	00		共用開支	Despesas Comuns		920.00	
		9-03-0	備用撥款	Dotação provisional	2,764,632.50		
				總 額	2,764,632.50	2,764,632.50	
				Total			





分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號	Códig 項Alin.					
01	09	1-01-1 1-01-1 1-01-1 3-02-1 3-02-1 5-01-0 3-02-2 7-01-0 7-03-0 7-03-0	02-03-08-00 02-03-09-00 02-03-09-00 04-01-01-00 04-01-01-00 04-01-01-00 04-01-02-00 04-01-02-00 04-02-00-00 04-03-00-00	各項特別工作 01 員工培訓 02 其他未列明之工作 01 澳門大學 02 澳門理工學院 04 社會工作局 01 學生福利基金 03 文化基金 01 偶然性資助團體活動 01 偶然性資助私人活動	承上頁	Transporte....		2,250,129.40 25,646.00 70,000.00 337,619.50 60,000,000.00 42,800,000.00 14,750,000.00 3,210,000.00 1,582,000.00 521,042.00 40,000.00	
12	00				共用開支 備用撥款		125,586,436.90		
						總 額	125,586,436.90	125,586,436.90	
					Total				

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig					
01	10	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		137,333.30	
		1-01-1	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		4,897.90	
		1-01-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações		106,616.70	
		1-01-1	01-01-03-02	報酬	Remunerações		108,500.00	
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		1,160.00	
		1-01-1	01-01-06-00	工資	Salários		160,720.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		18,522.20	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		32,318.40	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		24,915.60	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		64,096.70	
		1-01-1	01-02-03-00	假期津貼	Subsídio de férias		4,329.30	
		1-01-1	01-02-05-00	額外工作	Trabalho extraordinário		19,413.50	
		1-01-1	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		309,750.00	
		1-01-1	01-02-10-00	房屋津貼	Subsídio de residência		19,000.00	
		1-01-1	01-02-10-00	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos diversos - Numerário - Subsídio para arrendamento		17,400.00	
		1-01-1	01-03-01-00	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros		50,185.00	
		1-01-1	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		6,585.20	
		1-01-1	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		8,520.00	
		1-01-1	01-06-03-01	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		7,700.00	
		1-01-1	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		7,700.00	
		1-01-1	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		388,134.20	
		1-01-1	02-01-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		16,900.60	
		1-01-1	02-01-04-00	膳房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		69,886.00	
		1-01-1	02-01-06-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		65,431.00	
		1-01-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		12,000.00	
轉下頁 A transportar...						0.00	1,662,015.60	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. / 組	Organ. / Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
			編號	Código	項	Alin.		
01	10	1-01-1	02-01-07-00	辦事處設備	承上頁 Transporte...		1,662,015.60	
		1-01-1	02-01-08-00	其他耐用用品		Equipamento de secretaria	159,291.00	
		1-01-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑		Outros bens duradouros	141,642.00	
		1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗		Combustíveis e lubrificantes	20,703.50	
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品		Consumos de secretaria	20,081.20	
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用		Outros bens não duradouros	54,578.80	
		1-01-1	02-03-02-01	電費		Conservação e aproveitamento de bens	131,714.80	
		1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔		Energia eléctrica	62,108.00	
		1-01-1	02-03-03-00	衛生負擔		Outros encargos das instalações	27,824.60	
		1-01-1	02-03-04-00	資產租賃		Encargos com a saúde	5,775.00	
12	00	1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Locação de bens	4,573.20		
		1-01-1	02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações	225,107.10		
		1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação	516,593.60		
		1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda	148,399.00		
		1-01-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Trabalhos especiais diversos	324,982.40		
		5-02-0	04-01-01-00	01 港務局暨水警稽查局福利會	Encargos não especificados	1,233,154.80		
		6-01-0	04-01-01-00	02 房屋局	Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal	20,305.00		
		8-05-3	04-01-01-00	03 民航局	Instituto de Habitação	750,000.00		
		8-09-0	04-01-01-00	06 環境委員會	Autoridade de Aviação Civil	916,950.00		
		8-01-0	04-01-05-00	01 科技委員會	Conselho do Ambiente	527,190.00		
12	00	7-03-0	04-02-00-00	01 偶然性資助團體活動	Conselho de Ciência e Tecnologia	7,769,200.00		
		7-03-0	04-03-00-00	01 偶然性資助私人活動	Apóios ocasionais a actividades de associações	154,450.00		
		1-01-1	05-02-01-00	人員	Apóios ocasionais a actividades de particulares	50,000.00		
		1-01-1	05-02-04-00	車輛	Pessoal	4,864.00		
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Viaturas	1,447.30		
		1-01-1	07-09-00-00	運輸物料	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	20.00		
				共用開支	Material de transporte	917.00		
				備用撥款	Despesas Comuns			
					Dotação provisional			
		總 額					14,933,887.90	14,933,887.90
Total					14,933,887.90	14,933,887.90		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	11	8-01-0	01-01-01-01	一般事務 - 大型建設協調辦公室  薪俸或服務費 年資獎金 報酬 年資獎金 報酬 年資獎金 工資 重疊薪俸 固定及長期酬勞 聖誕津貼 假期津貼 額外工作 房屋津貼 各項補助 - 現金 - 租賃津貼 私人電話 家庭津貼 各項補助 - 社會福利金 服裝及個人用品 - 負擔補償 啓程津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 教育、文化及康樂用品 榮譽及招待物品 辦事處設備 其他耐用品	Encargos Gerais - Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		8-01-0	01-01-01-02		Vencimentos ou honorários		133.30	
		8-01-0	01-01-02-01		Prémio de antiguidade		114.70	
		8-01-0	01-01-02-02		Remunerações		813,022.20	
		8-01-0	01-01-03-01		Prémio de antiguidade		1,370.00	
		8-01-0	01-01-03-02		Remunerações		1,453,426.40	
		8-01-0	01-01-05-01		Prémio de antiguidade		23,286.00	
		8-01-0	01-01-06-00		Salários		100,230.60	
		8-01-0	01-01-07-00		Duplicação de vencimentos		199,083.30	
		8-01-0	01-01-09-00		Gratificações certas e permanentes		15,083.30	
		8-01-0	01-01-10-00		Subsídio de Natal		558,155.60	
		8-01-0	01-02-03-00		Subsídio de férias		156,278.00	
		8-01-0	01-02-06-00		Trabalho extraordinário		231,645.40	
		8-01-0	01-02-10-00		Subsídio de residência		17,000.00	
		8-01-0	01-03-01-00		Abonos Diversos - Numerário - Subsídios para arrendamento		109,200.00	
		8-01-0	01-05-01-00		Telefones individuais		13,470.60	
		8-01-0	01-05-02-00		Subsídio de família		24,530.00	
		8-01-0	01-06-02-00		Abonos diversos - Previdência social		22,700.00	
		8-01-0	01-06-03-01		Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		378.00	
		8-01-0	01-06-03-02		Ajudas de custo de embarque		8,650.00	
		8-01-0	01-06-03-03		Ajudas de custo diárias		134,606.50	
		8-01-0	02-01-04-00		Outros abonos - Compensação de encargos		9,685.20	
		8-01-0	02-01-06-00		Material de educação, cultura e recreio		11,635.00	
		8-01-0	02-01-07-00		Material honorífico e de representação		5,300.00	
		8-01-0	02-01-08-00		Equipamento de secretaria		200,322.00	
		8-01-0	02-01-08-00		Outros bens duradouros		96,981.30	
							4,206,287.40	
						轉下頁 A transportar...	0.00	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	11	8-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	承上頁		4,206,287.40	
		8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Transporte....		44,436.80	
		8-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品			186,625.00	
		8-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用			133,931.50	
		8-01-0	02-03-02-01	電費			76,031.40	
		8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔			190,687.50	
		8-01-0	02-03-03-00	衛生負擔			110,048.00	
		8-01-0	02-03-04-00	資產租賃			5,291.10	
		8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔			24,968.00	
		8-01-0	02-03-06-00	招待費			137,699.30	
		8-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳			37,621.30	
		8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作			83,217.00	
		8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔			190,833.90	
		8-01-0	05-02-01-00	人員			87,221.90	
		8-01-0	05-02-02-00	物料			13,346.70	
		8-01-0	05-02-04-00	車輛			20,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付			4,623.20	
		8-01-0	07-09-00-00	運輸物料			1,650.00	
				共用開支			5,000.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款		5,559,520.00		
					總 額	5,559,520.00	5,559,520.00	
					Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
01	15	1-01-1	01-01-01-01	澳門特別行政區駐北京辦事處	Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		978,000.00	
		1-01-1	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		3,242.30	
		1-01-1	01-01-02-02	報酬	Remunerações		44,000.00	
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		10,000.00	
		1-01-1	01-01-05-02	工資	Salários		500,000.00	
		1-01-1	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		5,000.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		807,449.70	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		30,000.00	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		200,000.00	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		84,430.00	
		1-01-1	01-02-01-00	假期津貼	Subsídio de férias		75,680.00	
		1-01-1	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		10,000.00	
		1-01-1	01-02-04-00	額外工作	Trabalho extraordinário		52,000.00	
		1-01-1	01-02-06-00	錯算補助	Abono para falhas		30,000.00	
		1-01-1	01-03-01-00	房屋津貼	Subsídio de residência		16,000.00	
		1-01-1	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		5,200.00	
		1-01-1	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		14,220.00	
		1-01-1	01-06-03-01	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		30,000.00	
		1-01-1	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		7,500.00	
		1-01-1	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		300,300.00	
		1-01-1	02-01-04-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		500,200.00	
		1-01-1	02-01-06-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		20,200.00	
		1-01-1	02-01-07-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		10,000.00	
		1-01-1	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		300,200.00	
		1-01-1	02-02-02-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		90,000.00	
		1-01-1		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		10,000.00	
轉下頁 A transportar....						0.00	4,133,622.00	

分類				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 組章 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	15	1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		4,133,622.00	
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		50,200.00	
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		115,100.00	
		1-01-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		50,010.00	
		1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		20,200.00	
		1-01-1	02-03-03-00	衛生負擔	Encargos com a saúde		40.00	
		1-01-1	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		3,000.00	
		1-01-1	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		400.00	
		1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		90,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00	招待費	Representação		170,020.00	
		1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		400,010.00	
		1-01-1	02-03-08-00	01 在北京聘用當地人員	Recrutamento do pessoal local em Pequim		50,020.00	
		1-01-1	02-03-08-00	02 其他特別工作	Outros trabalhos especiais		220,000.00	
		1-01-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		220,000.00	
		1-01-1	05-02-01-00	人員	Pessoal		75,020.00	
		1-01-1	05-02-03-00	不動產	Imóveis		40.00	
		1-01-1	05-02-04-00	車輛	Viaturas		40.00	
12	00	5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		40.00	
		1-01-1	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		40.00	
				共用開支	Despesas Comuns			
		9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional	5,597,842.00		
					Total		5,597,842.00	



根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Códigd					
03	01		1-01-3	01-01-01-01	行政暨公職局	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
			1-01-3	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		4,427,209.40	
			1-01-3	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		92,743.00	
			1-01-3	01-01-02-02	技術員工薪酬	Remunerações do pessoal técnico		1,278,814.70	
			1-01-3	01-01-03-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		4,600.00	
			1-01-3	01-01-03-02	報酬	Remunerações		159,237.20	
			1-01-3	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		30,000.00	
			1-01-3	01-01-04-02	工資	Salários		5,000.00	
			1-01-3	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		1,064.00	
			1-01-3	01-01-06-00	工資	Salários		3,125.30	
			1-01-3	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		82,112.70	
			1-01-3	01-01-09-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		74,458.10	
			1-01-3	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		138,697.30	
			1-01-3	01-02-01-00	假期津貼	Subsidio de férias		547,174.20	
			1-01-3	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00	
			1-01-3	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		3,088.80	
			1-01-3	01-02-05-00	輪班工作	Trabalho por turnos		10,000.00	
			1-01-3	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		224,250.00	
			1-01-3	01-03-01-00	房屋津貼	Subsidio de residência		249,423.20	
			1-01-3	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		6,239.40	
			1-01-3	01-05-02-00	家庭津貼	Subsidio de família		45,510.00	
			1-01-3	01-06-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		39,060.00	
			1-01-3	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		28,338.00	
			1-01-3	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		27,000.00	
			1-01-3	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		324,997.30	
			1-01-3	01-06-03-03	技術合作工作	Missões de cooperação técnica		7,000.00	
			1-01-3	02-01-04-00	其他外勤開支	Outros encargos de deslocações		14,037.90	
			1-01-3		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		87,033.00	
							0.00	8,110,213.50	轉下頁 A transportar....

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
03	01			02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		8,110,213.50	
			1-01-3	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		4,940.00	
			1-01-3	02-01-08-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros		364,237.00	
			1-01-3	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		39,461.70	
			1-01-3	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		30,369.90	
			1-01-3	02-02-07-00	其他非耐用物品	Outros bens não duradouros		62,744.20	
			1-01-3	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		132,354.60	
			1-01-3	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		326,797.90	
			1-01-3	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		132,354.30	
			1-01-3	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		92,225.40	
			1-01-3	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		20,000.00	
			1-01-3	02-03-06-00	招待費	Representação		1,591,939.40	
			1-01-3	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		117,367.20	
			1-01-3	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		182,835.00	
			3-03-0	02-03-09-00	補充職業培訓計劃開支	Encargos com o plano de formação profissional complementar		1,934,642.70	
			3-03-0	02-03-09-00	專業技術培訓課程之開展	Lançamentos de cursos de formação técnico-profissional		300,000.00	
			1-01-3	02-03-09-00	3 其他未列明之負擔	Outros encargos não especificados		1,968,117.20	
			1-01-3	02-03-09-00	5 獎金開支	Outros encargos com atribuição de prémios		416,910.40	
			1-01-3	02-03-09-00	6 澳門公共行政雜誌開支	Encargos c/a revista "Administração Pública de Macau"		88,000.00	
			7-03-0	04-02-00-00	津貼予團體	Subsídios às associações		351,726.40	
			3-03-0	04-04-00-00	赴華就讀計劃	Plano de estudos na República Popular da China		190,000.00	
			3-03-0	04-04-00-00	特別助學金	Bolsas de estudo especiais		511,839.50	
			3-03-0	04-04-00-00	外地就讀計劃	Planos de estudos no exterior		122,000.00	
			1-01-3	05-02-01-00	人員	Pessoal		298,600.00	
			1-01-3	05-02-04-00	車輛	Viaturas		6,740.00	
			1-01-3	05-04-00-00	選舉登記活動開支	Encargos com a actividade de recenseamento eleitoral		9,164.90	
			1-01-3	05-04-00-00	2 本地選舉開支	Encargos com as eleições locais		1,245,370.70	
			5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		60,000.00	
			1-01-3	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		1,610.00	
12	00				共用開支	Despesas Comuns		15,000.00	
			9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional	18,727,561.90		
總 額 Total							18,727,561.90	18,727,561.90	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código				
05	01	3-01-0	01-01-01-01	教育暨青年局 - 局長室			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
		3-01-0	01-01-01-02	薪俸或服務費		1,449,372.50	
		3-01-0	01-01-02-01	年資獎金		32,982.00	
		3-01-0	01-01-02-02	01 支付技術人員或教師		1,507,296.40	
		3-01-0	01-01-03-01	年資獎金		36,320.00	
		3-01-0	01-01-03-02	薪酬		30,000.00	
		3-01-0	01-01-04-01	年資獎金		5,000.00	
		3-01-0	01-01-04-02	工資		108,044.50	
		3-01-0	01-01-05-01	年資獎金		44,158.00	
		3-01-0	01-01-05-02	工資		1,268,514.50	
		3-01-0	01-01-06-00	年資獎金		2,000.00	
		3-01-0	01-01-07-00	重疊薪俸		68,225.10	
		3-01-0	01-01-09-00	固定及長期酬勞		29,666.70	
		3-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼		277,449.60	
		3-01-0	01-02-01-00	假期津貼		585,133.00	
		3-01-0	01-02-03-00	不定或臨時酬勞		294,128.60	
		3-01-0	01-02-03-00	01 額外工作		276,921.00	
		3-01-0	01-02-03-00	02 輪班工作		744,897.90	
		3-01-0	01-02-05-00	出席費		40,835.00	
		3-01-0	01-02-06-00	房屋津貼		241,627.10	
		3-01-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金		38,300.00	
		3-01-0	01-05-01-00	家庭津貼		155,590.00	
		3-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金		37,400.00	
		3-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償		100,000.00	
		3-01-0	01-06-03-01	啓程津貼		48,750.00	
		3-01-0	01-06-03-02	日津貼		123,692.90	
		3-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償		78,386.80	
轉下頁 A transportar....					0.00	7,624,691.60	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
05	01			02-01-06-00	榮譽及招待物品	承上頁		7,624,691.60	
		3-01-0		02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Transporte....		4,169.00	
		3-01-0		02-02-07-00	其他非耐用用品			10,000.00	
		3-01-0		02-03-04-00	資產租賃			100,000.00	
		3-01-0		02-03-07-00	各類廣告			50,000.00	
		3-01-0		02-03-09-00	其他開支			10,000.00	
		3-01-0		02-03-09-00	員工培訓工作			200,000.00	
		3-03-0		02-03-09-00	職業培訓開支			23,253.00	
		3-01-0		02-03-09-00	各學歷認可委員會之開支			250,000.00	
								802.00	
		3-01-0		02-03-09-00	教育活動 - 導師及督導員之支付			80,000.00	
		3-01-0		02-03-09-00	研討會及會議			1,000.00	
		3-02-1		04-01-00-00	資助澳門大學及澳門理工學院			72,000.00	
		3-02-2		04-02-00-00	資助私立教育機構			306,761.00	
		3-02-2		04-02-00-00	資助特殊教育			335.00	
		3-01-0		04-02-00-00	資助輔助教育之機構			42,000.00	
		3-02-2		04-03-00-00	資助私校學生			17,143.00	
		7-02-0		04-03-00-00	資助推廣教育、文化			5,252.00	
		3-01-0		05-02-01-00	工作意外保險			20,000.00	
		3-01-0		05-02-04-00	車輛			30,000.00	
		5-02-0		05-04-00-00	社會保障基金供款之支付			25,000.00	
		3-01-0		07-09-00-00	運輸物料			90,000.00	
05	03				教育暨青年局 - 公立學校				
		3-02-1		02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品			7,500.00	
		3-02-1		02-02-02-00	燃油及潤滑劑			2,730.00	
		3-02-1		02-03-02-02	設施之其他負擔			150,000.00	
		3-02-1		02-03-02-03	交通及通訊之其他負擔			150,000.00	
		3-02-1		02-03-07-00	各類有關展覽及宣傳			10,342.00	
		3-02-1		02-03-09-00	其他開支			50,000.00	
05	04				教育暨青年局 - 青年廳				
						轉下頁	0.00	9,332,978.60	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
05	04	3-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 年資獎金 支付技術人員或教師 年資獎金 報酬 年資獎金 工資 年資獎金 工資 年資獎金 重疊薪俸 固定及長期酬勞 聖誕津貼 假期津貼 不定或臨時酬勞 額外工作 輪班工作 房屋津貼 各項補助－現金 家庭津貼 各項補助 - 社會福利金 服裝及個人用品 - 負擔補償 啓程津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 榮譽及招待物品 在澳門電台廣播之節目 各項特別工作 閱讀室 - 指導員之支付 青年中心 - 督導員之支付 假期活動 - 合作人之支付 給予參與之學生金錢補償 給予參與之訓練員及組織金錢補償	承上頁 Transporte...	Vencimentos ou honorários	9,332,978.60	
		3-01-0	01-01-01-02			Prémio de antiguidade	139,104.10	
		3-01-0	01-01-02-01			Para pagamento a pessoal técnico ou docente	8,036.00	
		3-01-0	01-01-02-02			Prémio de antiguidade	325,929.20	
		3-01-0	01-01-03-01			Remunerações	5,000.00	
		3-01-0	01-01-03-02			Prémio de antiguidade	30,000.00	
		3-01-0	01-01-04-01			Salários	3,000.00	
		3-01-0	01-01-04-02			Prémio de antiguidade	20,211.10	
		3-01-0	01-01-05-01			Salários	7,560.00	
		3-01-0	01-01-05-02			Prémio de antiguidade	172,486.10	
		3-01-0	01-01-06-00			Duplicação de vencimentos	1,000.00	
		3-01-0	01-01-07-00			Gratificações certas e permanentes	24,383.30	
		3-01-0	01-01-09-00			Subsidio de Natal	8,000.00	
		3-01-0	01-01-10-00			Subsidio de férias	21,716.00	
		3-01-0	01-02-01-00			Gratificações variáveis ou eventuais	46,224.40	
		3-01-0	01-02-03-00			Trabalho extraordinário	111,829.40	
		3-01-0	01-02-03-00	Trabalho por turnos	160,945.00			
		3-01-0	01-02-06-00	Subsidio de residência	160,432.50			
		3-01-0	01-02-10-00	Abonos diversos - Numerário	42,510.40			
		3-01-0	01-05-01-00	Subsidio de família	20,000.00			
		3-01-0	01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social	41,200.00			
		3-01-0	01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	17,700.00			
		3-01-0	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	70,000.00			
		3-01-0	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	17,800.00			
		3-01-0	01-06-03-03	Outros abonos - Compensação de encargos	51,192.90			
		3-01-0	02-01-06-00	Material honorífico e de representação	31,569.00			
		3-01-0	02-03-07-00	Programa de divulgação na Rádio Macau	500.00			
		3-01-0	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	440.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Salas de estudo - Pagamento a orientadores	34.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Centro de Juventude - Pagamento a monitores	98.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Actividades de férias - Pagamento a colaboradores	1,000.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Compensação monetária aos alunos participantes	20.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Compensação monetária aos professores ensaiadores	4,212.00			
		3-01-0	02-03-09-00	participantes	120.00			
轉下頁 A transportar...						0.00	10,877,232.00	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgán. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號	Código					
05	04	3-01-0	02-03-09-00	40	各類活動 - 膳食	承上頁 Transporte...  Actividades diversas - Alimentação Subsídio para actividades de férias Viaturas Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social Despesas Comuns Dotação provisional		10,877,232.00	
		3-01-0	04-02-00-00	18	假期活動津貼			2,264.00	
		3-01-0	05-02-04-00		車輛			1,650.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付			4,000.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支			5,000.00	
					備用撥款		10,890,146.00		
						總 額	10,890,146.00		
					Total			10,890,146.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	分組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
07	00	8-01-0	01-01-01-01	統計暨普查局	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
		8-01-0	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		4,010,535.70	
		8-01-0	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		39,239.60	
		8-01-0	01-01-02-02	報酬	Remunerações		414,056.30	
		8-01-0	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,540.00	
		8-01-0	01-01-04-02	工資	Salários		1,371.00	
		8-01-0	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		460.00	
		8-01-0	01-01-05-02	工資	Salários		10,189.10	
		8-01-0	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,280.00	
		8-01-0	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		104,233.30	
		8-01-0	01-01-09-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		90,000.00	
		8-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		149,835.50	
		8-01-0	01-02-01-00	假期津貼	Subsídio de férias		348,794.90	
		8-01-0	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		31,240.00	
		8-01-0	01-02-05-00	額外工作	Trabalho extraordinário		233,261.70	
		8-01-0	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		25,400.00	
		8-01-0	01-02-10-00	房屋津貼	Subsídio de residência		629,000.00	
		8-01-0	01-03-01-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário		145,000.00	
		8-01-0	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		19,371.80	
		8-01-0	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		143,070.00	
		8-01-0	01-06-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		25,300.00	
		8-01-0	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		15,638.00	
		8-01-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		20,300.00	
		8-01-0	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		46,441.10	
		8-01-0	02-01-04-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		48,872.50	
		8-01-0	02-01-07-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		44,248.50	
		8-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		11,069.60	
轉下頁 A transportar....						0.00	6,611,748.60	

分類				Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Div. Cap. 組	職能 Func.	經濟 Códig	經濟 Códig	項/In.					
07	00					其他耐用用品 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 交通及通訊之其他負擔 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 人員 物料 車輛 19 社會保障基金供款之支付 運輸物料 機械及設備 共用開支 13 備用撥款	承上頁 Transporte...			
		8-01-0	02-01-08-00				Outros bens duradouros		6,611,748.60	
		8-01-0	02-02-02-00				Combustíveis e lubrificantes		44,380.00	
		8-01-0	02-02-04-00				Consumos de secretaria		27,231.80	
		8-01-0	02-02-07-00				Outros bens não duradouros		288,227.70	
		8-01-0	02-03-01-00				Conservação e aproveitamento de bens		46,413.10	
		8-01-0	02-03-02-01				Energia eléctrica		195,535.10	
		8-01-0	02-03-02-02				Outros encargos das instalações		52,246.00	
		8-01-0	02-03-05-03				Outros encargos de transportes e comunicações		77,625.60	
		8-01-0	02-03-06-00				Representação		102,221.10	
		8-01-0	02-03-07-00				Publicidade e propaganda		85,630.00	
		8-01-0	02-03-08-00				Trabalhos especiais diversos		285,589.00	
		8-01-0	02-03-09-00				Encargos não especificados		588,298.00	
		8-01-0	05-02-01-00				Pessoal		121,653.30	
		8-01-0	05-02-02-00				Material		628.00	
		8-01-0	05-02-04-00				Viaturas		9,586.00	
		5-02-0	05-04-00-00				Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		4,291.30	
		8-01-0	07-09-00-00				Material de transporte		2,890.00	
		8-01-0	07-10-00-00				Maquinaria e equipamento		20,000.00	
							Despesas Comuns		10,000.00	
12	00						Dotação provisional	8,574,194.60		
		9-03-0	05-04-00-00				Total	8,574,194.60	8,574,194.60	



根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章 Cap.	職能 Func.	經濟 Códig				
12	00						<p>“31/12/2003 之代局長批示”            “Despacho da Exm<sup>a</sup>. Sr<sup>a</sup>. Directora dos            Serviços, Subst<sup>a</sup>. , de 31/12/2003.”</p>
				Despesas Comuns			
		6-01-0	01-02-10-00	共用開支		791,100.00	
		6-01-0	01-02-10-00	海外聘請員工之租賃津貼		131,000.00	
		6-01-0	01-02-10-00	海外聘請員工之設備津貼		50,000.00	
		5-02-0	01-05-02-00	海外聘請員工之租賃津貼 - 預支		24,500.00	
		1-01-2	01-06-03-01	葬禮津貼		17,500.00	
		1-01-2	01-06-03-02	啓程津貼		45,000.00	
		1-01-2	02-01-03-00	日津貼		226,263.00	
				爲公務員購置傢具			
		1-01-2	02-02-04-00	辦事處消耗		85,174.40	
		1-01-2	02-02-07-00	其他非耐用用品		29,331.30	
		1-01-2	02-03-01-00	公物		117,320.50	
		1-01-2	02-03-01-00	電力供應及網絡保養費用		5,551,353.00	
		1-01-2	02-03-02-01	電費		7,571.10	
		1-01-2	02-03-02-02	設施之其他負擔		1,090,186.00	
		4-03-0	02-03-03-00	衛生負擔		3,395.00	
		1-01-2	02-03-04-00	資產租賃		3,579,234.80	
		1-01-2	02-03-05-01	特別假期之交通費		4,182,186.20	
		1-01-2	02-03-05-02	其他原因之交通費		890,317.60	
		8-06-1	02-03-05-03	郵電費		340.10	
		8-05-2	02-03-05-03	運輸工具、運費與保險、差遣及其他有關費用		10,000.00	
		1-01-2	02-03-07-00	廣告及宣傳		1,348,627.50	
		1-01-2	02-03-08-00	稅捐之籌組、開展及稽查		727,250.00	
		1-01-2	02-03-08-00	其他		48,456.00	
		1-01-2	02-03-09-00	核數師暨會計師註冊委員會之負擔		3,000.00	
		9-03-0	02-03-09-00	其他		423,692.30	
		1-01-3	04-01-01-00	廉政公署		2,700,000.00	
		9-02-0	04-01-01-00	罰款及其他金錢上之制裁 - 自治機關		35,966.00	
				轉下頁 A transportar ....	0.00	22,118,764.80	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
12	00								
						承上頁 Transporte...			
						Serviço do Comissariado da Auditoria		22,118,764.80	
						Gabinete do Procurador		1,380,000.00	
						Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância		6,650,000.00	
						Assembleia Legislativa		6,192,000.00	
						Universidade de Macau (Acções de formação de desempregados)		1,849,500.00	
						Instituto Politécnico de Macau (Acções de formação de desempregados)		1,365,000.00	
						Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais		33,210,000.00	
						Multas e outras penalidades - Fundos Autónomos		32,000,000.00	
						Fundo de Segurança Social (Apoio aos desempregados)		471,607.00	
						Fundo de Segurança Social (Acções de formação de desempregados)		80,000,000.00	
						Fundo de Turismo (Acções de formação de desempregados)		84,372,000.00	
						Fundo de carácter social e assistencial		5,639,600.00	
						Fundo "Jockey Clube de Macau"		532,960.00	
						Fundo para a saúde		1,000,000.00	
						Apoios ocasionais a actividades de associações		1,000,000.00	
						Outras Instituições Particulares		1,667,500.00	
						Contribuição do Território de Macau para Organismos Internacionais		2,000,000.00	
						Rendas de terrenos		492,462.20	
						Pagamento de prémio de seguro contra o risco de incêndios dos prédios do Estado		280,000.00	
						Restituição de rendimentos indevidamente cobrados		4,650.40	
						Outras restituições		30,471,300.00	
						Valores selados		1,687,580.00	
						Diferença cambial e transferência de fundos		100,000.00	
						Despesas eventuais e não especificadas		29,402.00	
						Despesas com a organização, composição e impressão do orçamento, impressos e livros de interesse geral		354,332.20	
						Compensação pela opção prevista no nº 5 do Art. 3º, do cap. II do D.L. nº 62/88/M, de 28 de Dezembro		926,680.00	
						Dotação provisional		69,850.10	
						AMCM - Bonificação ao Crédito à Habitação	327,695,638.10	11,830,449.40	
						Total	327,695,638.10	327,695,638.10	



根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
21	00				備用撥款	Dotação provisional	1,285,608.60		
					澳門特別行政區海關	Serviços de Alfândega da Região Administrativa e Especial de Macau			
		2-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		312,488.90	
		2-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		32,609.50	
		2-01-0	01-01-01-04		其他長期服務金或津貼	Outras diuturnidades ou subsídios		20,461.40	
		2-01-0	01-01-05-01		工資	Salários		118,199.80	
		2-01-0	01-01-05-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		927.60	
		2-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		59,000.00	
		2-01-0	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		179,155.90	
		2-01-0	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente		312.00	
		2-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal		61,891.80	
		2-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		12,459.00	
		2-01-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		3,756.80	
		2-01-0	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas		824.00	
		2-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		144,033.00	
		2-01-0	01-02-08-00		膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário		52,547.00	
		2-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		66,070.00	
		2-01-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		188,920.00	
		2-01-0	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		13,600.00	
		2-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		2,906.10	
		2-01-0	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		15,445.80	
總 額							1,285,608.60	1,285,608.60	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns	8,016,903.00	1,082,885.10 26,762.70 687,036.20 816.00 1,674,777.70 1,000.00 3,066.70 480.00 224,255.20 249,366.60 46,166.70 35,082.30 102,858.00 5,000.00 273,274.70 15,442.30 1,808.00 187,776.00 17,502.60 217,082.00 80,120.00 33,556.80 21,425.00 14,291.50	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
23	00			備用撥款	Dotação provisional			
				旅遊局	Direcção dos Serviços de Turismo			
		8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
		8-08-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações			
		8-08-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações			
		8-08-0	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-04-01	工資	Salários			
		8-08-0	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-05-01	工資	Salários			
		8-08-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			
		8-08-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes			
		8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal			
		8-08-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias			
		8-08-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais			
		8-08-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário			
		8-08-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos			
		8-08-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas			
		8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência			
		8-08-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais			
		8-08-0	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie			
		8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família			
		8-08-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social			
		8-08-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos			
		8-08-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio			
轉下頁 A transportar....						8,016,903.00	5,001,832.10	

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica							
章 Cap.	組 Div.	編號 Código	項 Alin.						
23	00			承上頁	Transporte...	5,001,832.10			
		8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		5,007.00		
		8-08-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		9,022.40		
		8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		6,531.90		
		8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		104,137.60		
		8-08-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		193,689.40		
		8-08-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		196,010.70		
		8-08-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		930,728.00		
		8-08-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		49,448.40		
		8-08-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		570,600.00		
		8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		271,056.10		
		8-08-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		206,689.90		
		8-08-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		35,853.00		
		8-08-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		2,583.10		
		8-08-0	05-02-01-00	人員	Pessoal		1,818.00		
		8-08-0	05-02-02-00	物料	Material		1,946.00		
		8-08-0	05-02-03-00	不動產	Imóveis		2,596.00		
		8-08-0	05-02-04-00	車輛	Viaturas		17,293.40		
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		3,790.00	
			8-08-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		406,270.00	
				總 額	Total	8,016,903.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns	6,043,665.80		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
25	00				備用撥款	Dotação provisional			
					警察總局	Serviços de Polícia Unitários			
		2-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		282,282.60	
		2-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		40,320.60	
		2-01-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações		600,952.80	
		2-01-0	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		10,000.00	
		2-01-0	01-01-03-01		報酬	Remunerações		3,999.90	
		2-01-0	01-01-05-01		工資	Salários		263,469.50	
		2-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		640,754.00	
		2-01-0	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		120,079.40	
		2-01-0	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente		748.00	
		2-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal		191,453.00	
		2-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		221,953.00	
		2-01-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		19,420.00	
		2-01-0	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário		179,982.30	
		2-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		184,000.00	
		2-01-0	01-02-08-00		膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário		1,208.40	
		2-01-0	01-02-10-00	02	租賃津貼	Subsídio para arrendamento		3,600.00	
		2-01-0	01-02-10-00	05	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros		3,988.80	
		2-01-0	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais		3,008.30	
		2-01-0	01-03-03-00		服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		15,792.00	
		2-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		81,740.00	
		2-01-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		90,800.00	
		2-01-0	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		11,600.00	
		2-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		94,907.80	
		2-01-0	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		25,938.00	
轉下頁 A transportar....							6,043,665.80	3,091,998.40	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica	項Alin.					
章 Cap.	組 Div.	編號	Código					
25	00				承上頁 Transporte....	6,043,665.80	3,091,998.40	
	2-01-0	02-01-02-00		保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		609,445.00	
	2-01-0	02-01-03-00		營房及宿舍用品	Material de aquartelamento e alojamento		100,000.00	
	2-01-0	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		46,921.20	
	2-01-0	02-01-06-00		榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		10,000.00	
	2-01-0	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		92,535.00	
	2-01-0	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros		134,068.00	
	2-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		74,018.70	
	2-01-0	02-02-03-00		彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artifícios		125,600.00	
	2-01-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		36,041.80	
	2-01-0	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		113,920.40	
	2-01-0	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		226,354.80	
	2-01-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		43,219.00	
	2-01-0	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		165,148.00	
	2-01-0	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		10,000.00	
	2-01-0	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		10,600.00	
	2-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		110,181.60	
	2-01-0	02-03-06-00		招待費	Representação		27,263.70	
	2-01-0	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		52,047.50	
	2-01-0	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		68,800.00	
	2-01-0	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados		223,601.20	
	2-01-0	04-02-00-00	01	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		15,000.00	
	2-01-0	05-02-01-00		人員	Pessoal		3,111.30	
	2-01-0	05-02-04-00		車輛	Viaturas		27,445.20	
	5-02-0	05-04-00-00	01	其他未列明的開支	Outras despesas não especificadas		622,595.00	
	5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		3,750.00	
					總 額	6,043,665.80	6,043,665.80	
					Total			



根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
組織 章 Cap.	Orgân. Div. 組	職能 Func.							
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	3,279,675.70		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”		
				13				Despesas Comuns	
27	01		13 港務局	Dotação provisional					
				Capitania dos Portos					
				薪俸或服務費				Vencimentos ou honorários	1,001,708.30
				年資獎金				Prémio de antiguidade	8,987.70
				報酬				Remunerações	160,122.00
				報酬				Remunerações	8,340.00
				年資獎金				Prémio de antiguidade	6,901.00
				工資				Salários	40,251.70
				年資獎金				Prémio de antiguidade	76,479.30
				工資				Salários	163,433.30
				重疊薪俸				Duplicação de vencimentos	19,600.30
				固定及長期酬勞				Gratificações certas e permanentes	86,847.00
				聖誕津貼				Subsídio de Natal	179,414.00
				假期津貼				Subsídio de férias	162,629.00
				不定或臨時酬勞				Gratificações variáveis ou eventuais	290,730.00
				額外工作				Trabalho extraordinário	144,659.80
				輪班工作				Trabalho por turnos	56,681.00
				錯算補助				Abono para falhas	26,023.00
				出席費				Senhas de presença	6,000.00
				房屋津貼				Subsídio de residência	204,266.00
				其他人員				Ao restante pessoal	339.00
				各項補助 - 現金				Abonos diversos - Numerário	33,400.00
				私人電話				Telefones individuais	2,700.00
膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie	26,000.00							
服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	20,000.00							
家庭津貼	Subsídio de família	43,730.00							
各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	7,940.00							
轉下頁 A transportar....					3,279,675.70	2,777,182.40			

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
27	01	1-01-3	01-06-02-00		服裝及個人用品 - 負擔補償	承上頁 Transporte...	3,279,675.70	2,777,182.40	
		1-01-3	01-06-03-01		啓程津貼				
		1-01-3	01-06-03-02		日津貼				
		1-01-3	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償				
		1-01-3	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品				
		1-01-3	02-01-06-00		榮譽及招待物品				
		1-01-3	02-01-08-00		其他耐用物品				
		1-01-3	02-03-01-00		資產之保養及利用				
		1-01-3	02-03-02-01		電費				
		1-01-3	02-03-03-00		衛生負擔				
		1-01-3	02-03-04-00		資產租賃				
		1-01-3	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔				
		1-01-3	02-03-06-00		招待費				
		1-01-3	02-03-07-00		廣告及宣傳				
		1-01-3	02-03-09-00	01	沙灘保安				
		1-01-3	02-03-09-00	02	其他負擔				
		1-01-3	02-03-09-00	05	漁業發展活動				
		1-01-3	05-02-01-00		人員				
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付				
27	02				港務局 - 海事博物館	轉下頁 A transportar...	3,279,675.70	3,202,615.70	
		7-01-0	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品				
		7-01-0	02-03-06-00		招待費				
		7-01-0	02-03-09-00	02	其他未列明之負擔				
		7-01-0	05-04-00-00	03	商店及酒吧之開支				
27	03				港務局 - 航海學校				
		1-01-3	02-01-06-00		榮譽及招待物品				
		1-01-3	02-01-08-00		其他耐用物品				
		1-01-3	02-02-02-00		燃油及潤滑劑				
		1-01-3	02-02-04-00		辦事處消耗				
		1-01-3	02-02-07-00		其他非耐用物品				

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
組織 章	組 Div.	編號	Alin.					
27	03	1-01-3	02-03-02-01	電費	承上頁	Transporte...	3,202,615.70	
		1-01-3	02-03-02-02	設施之其他負擔	Energia eléctrica		2,000.00	
		1-01-3	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos das instalações		4,100.00	
		1-01-3	02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações		4,000.00	
		1-01-3	02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		20,900.00	
		1-01-3	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda		13,400.00	
		1-01-3	02-03-09-00	其他負擔	Trabalhos especiais diversos		10,000.00	
		1-01-3	02-03-09-00	02 支付培訓導師	Outros encargos		9,000.00	
		1-01-3	02-03-09-00	04 支付會議發言人	Pagamento aos formadores		12,660.00	
		1-01-3	02-03-09-00		Pagamento aos conferencistas		1,000.00	
					Total	3,279,675.70	3,279,675.70	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Códig Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
			13	備用撥款	Dotação provisional	37,717,890.50		
28	01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Direcção dos Serviços			
		2-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		9,364,085.20	
		2-01-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		510,323.00	
		2-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações		1,729,658.50	
		2-01-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações		7,750.00	
		2-01-0	01-01-04-01	工資	Salários		121,452.60	
		2-01-0	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		8,419.30	
		2-01-0	01-01-05-01	工資	Salários		6,160,604.70	
		2-01-0	01-01-05-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		13,734.70	
		2-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		130,552.70	
		2-01-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		3,493,431.80	
		2-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		3,871,004.50	
		2-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		1,853,523.00	
		2-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		437,290.00	
		2-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		212,284.20	
		2-01-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		51,201.90	
		2-01-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas		67,234.00	
		2-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		3,332,833.90	
		2-01-0	01-02-08-00	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário		701,280.40	
		2-01-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário		181,175.00	
		2-01-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		35,000.00	
		2-01-0	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie		330,000.00	
		2-01-0	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		23,000.00	
		2-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		1,339,990.00	
		2-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		21,960.00	
轉下頁 A transportar....						37,717,890.50	33,997,789.40	

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 經濟 Códigd 項Alin.					
28	01	2-01-0	01-06-01-00	膳食及住宿 - 負擔補償	Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	33,997,789.40	33,997,789.40	
		2-01-0	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	36,000.00	36,000.00	
		2-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	214,950.00	214,950.00	
		2-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos	1,078,649.10	1,078,649.10	
		2-01-0	02-01-02-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança	229,945.00	229,945.00	
		2-01-0	02-01-03-00	營房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento	6.00	6.00	
		2-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	19,300.00	19,300.00	
		2-01-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material de educação, cultura e recreio	64,700.00	64,700.00	
		2-01-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material fabril, oficial e de laboratório	34,600.00	34,600.00	
		2-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Material honorífico e de representação	9,200.00	9,200.00	
		2-01-0	02-02-01-00	原料及附料	Equipamento de secretaria	75,600.00	75,600.00	
		2-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Matérias-primas e subsidiárias	101,000.00	101,000.00	
		2-01-0	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮	Combustíveis e lubrificantes	414,000.00	414,000.00	
		2-01-0	02-02-05-00	膳食	Munições, explosivos e artificios	22,750.00	22,750.00	
		2-01-0	02-02-06-00	服裝	Alimentação	100,000.00	100,000.00	
		2-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Vestuário	500.00	500.00	
		2-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Conservação e aproveitamento de bens	360,000.00	360,000.00	
		2-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Outros encargos das instalações	15,900.00	15,900.00	
		2-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda	25,000.00	25,000.00	
		2-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Trabalhos especiais diversos	10,000.00	10,000.00	
		2-01-0	04-03-00-00	特別助學金	Encargos não especificados	350,001.00	350,001.00	
		2-01-0	04-03-00-00	04 競賽獎金 - 澳門保安部隊日	Boisas de estudo especiais	15,000.00	15,000.00	
		2-01-0	05-02-01-00	人員	Prémios para concurso - dia das FSM	28,000.00	28,000.00	
		2-01-0	05-02-02-00	物料	Pessoal	301,000.00	301,000.00	
		2-01-0	05-02-04-00	車輛	Material	26,000.00	26,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Viaturas	170,000.00	170,000.00	
總 額						37,717,890.50	37,717,890.50	
Total						37,717,890.50	37,717,890.50	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組	分組 Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
34	01				備用撥款	Dotação provisional	16,717,681.10		
					法務局 - 法務局	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços de Assuntos de Justiça			
		1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,364,393.10	
		1-02-1	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		53,007.40	
		1-02-1	01-01-02-01		報酬	Remunerações		2,758,056.90	
		1-02-1	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		48,006.00	
		1-02-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações		53,066.10	
		1-02-1	01-01-03-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		100.00	
		1-02-1	01-01-04-01		工資	Salários		70,825.00	
		1-02-1	01-01-04-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		6,267.00	
		1-02-1	01-01-05-01		工資	Salários		702,276.40	
		1-02-1	01-01-05-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		20.00	
		1-02-1	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		203,298.90	
		1-02-1	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		51,333.30	
		1-02-1	01-01-08-00		聖誕津貼	Subsidio de Natal		523,636.80	
		1-02-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsidio de férias		300,486.80	
		1-02-1	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		611,700.00	
		1-02-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário		230,394.30	
		1-02-1	01-02-03-00	02	輪班工作	Trabalho por turnos		100.00	
		1-02-1	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas		100.00	
		1-02-1	01-02-05-00		出席費	Senhas de presença		27,000.00	
		1-02-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência		345,529.20	
		1-02-1	01-02-10-00	02	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsidios de arrendamento		69,600.00	
		1-02-1	01-02-10-00	03	各項補助 - 現金 - 設備津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsidios de equipamento		100.00	
		1-02-1	01-02-10-00	05	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos Diversos - Numerário - Outros		79,551.20	
		1-02-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais		55,135.90	
轉下頁 A transportar....							16,717,681.10	7,553,984.30	

組織 章Cap.	組Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Códig					
34	01	1-02-1	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie	16,717,681.10	7,553,984.30	
		1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família			
		1-02-1	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		45,613.00	
		1-02-1	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestiuário e artigos pessoais - Compensação de encargos			
		1-02-1	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		102,780.00	
		1-02-1	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias			
		1-02-1	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		5,000.00	
		1-02-1	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio			
		1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		81,572.00	
		1-02-1	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros			
		1-02-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		54,867.40	
		1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria			
		1-02-1	02-02-05-00	膳食	Alimentação		26,282.70	
		1-02-1	02-02-06-00	服裝	Vestiuário			
		1-02-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		74,801.00	
		1-02-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens			
		1-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		157,686.90	
		1-02-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações			
		1-02-1	02-03-03-00	衛生負擔	Encargos com a saúde		82,380.00	
		1-02-1	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens			
		1-02-1	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		29,284.00	
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
		1-02-1	02-03-06-00	招待費	Representação		49,900.00	
		1-02-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda			
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		272,600.40	
		1-02-1	02-03-09-00	01 基本法推廣活動	Actividades de divulgação de Lei Básica			
		1-02-1	02-03-09-00	02 其他	Outros		85,611.30	
		1-02-1	05-02-01-00	人員	Pessoal			
		1-02-1	05-02-04-00	車輛	Viaturas		10,548.50	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social			
		1-02-1	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		378,310.40	
				法務局 - 國際法事務辦公室	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional			
34	15	1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	16,717,681.10	38.90	
轉下頁 A transportar....						16,717,681.10	12,092,712.40	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登録 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig	經濟 Códig					
34	15				年資獎金	Prémio de antiguidade	12,092,712.40		
		1-02-1	01-01-01-02		報酬	Remunerações	3,060.00		
		1-02-1	01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	297,197.10		
		1-02-1	01-01-02-02		報酬	Remunerações	2,320.00		
		1-02-1	01-01-03-01		工資	Salários	70,455.40		
		1-02-1	01-01-05-01		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	17,870.70		
		1-02-1	01-01-06-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes	4,666.70		
		1-02-1	01-01-07-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	12,500.00		
		1-02-1	01-01-09-00		假期津貼	Subsídio de férias	84,805.00		
		1-02-1	01-01-10-00		不定或臨時酬勞	Subsídio de férias	106,044.50		
		1-02-1	01-02-01-00		額外工作	Gratificações variáveis ou eventuais	4,500.00		
		1-02-1	01-02-03-00	01	出席費	Trabalho extraordinário	62,671.20		
		1-02-1	01-02-05-00		房屋津貼	Senhas de presença	3,000.00		
		1-02-1	01-02-06-00		各項津貼	Subsídio de residência	54,100.00		
		1-02-1	01-02-10-00	02	現金 - 租賃津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsídios para arrendamento	500.00		
		1-01-1	01-02-10-00	05	現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros	10,000.00		
		1-02-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais	9,040.90		
		1-02-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família	12,450.00		
		1-02-1	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	9,500.00		
		1-02-1	01-06-02-00		服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestituario e artigos pessoais - Compensação de encargos	4,863.50		
		1-02-1	01-06-03-01		營程津貼	Ajudas de custo de embarque	15,900.00		
		1-02-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	56,301.20		
		1-02-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos	17,414.40		
		1-02-1	01-06-04-00		各項補助 - 負擔補償	Abonos diversos - Compensação de encargos	9,500.00		
		1-02-1	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	10,260.00		
		1-02-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	8,638.00		
		1-02-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	3,110.00		
		1-02-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	1,775.50		
		1-02-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	421.00		
		1-02-1	02-02-07-00		其他非耐用品	Outros bens não duradouros	4,223.60		
		1-02-1	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	6,930.90		
		1-02-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	17,648.80		
		1-02-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	96,366.80		
		1-02-1	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde	4,500.00		
		1-02-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	43,252.20		



分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號						Económica Código
34	15	1-02-1	02-03-06-00	招待費	承上頁 Transporte....  Representação Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados Pessoal Viaturas Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social Material de transporte Maquinaria e equipamento  Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado  Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Duplicação de vencimentos Subsidio de Natal Subsidio de férias Abono para faltas Subsidio de residência Telefones individuais Subsidio de família	16,717,681.10	13,158,499.80		
		1-02-1	02-03-07-00	廣告及宣傳			3,358.00		
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作			20,740.00		
		1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔			13,739.00		
		1-02-1	05-02-01-00	人員			18,324.70		
		1-02-1	05-02-04-00	車輛			2,995.00		
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付			5,924.90		
		1-02-1	07-09-00-00	運輸物料			650.00		
		1-02-1	07-10-00-00	機械及設備			200.00		
				法務局 - 登記及公證機關			900.00		
34	21	1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費			2,090,124.30		
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金			20,827.10		
		1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸			77,058.30		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼			290,700.00		
		1-02-3	01-01-10-00	假期津貼			174,819.00		
		1-02-3	01-02-04-00	錯算補助			58,123.00		
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼			599,000.00		
		1-02-3	01-03-01-00	私人電話			24,958.00		
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼			156,740.00		
總 額						Total	16,717,681.10	16,717,681.10	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章Cap.	Div. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código			
12	00		共用開支				“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
35	00		備用撥款	13	14,845,074.00		
			土地工務運輸局				
			薪俸或服務費	01-01-01-01		2,797,738.50	
			年資獎金	01-01-01-02		17,906.40	
			報酬	01-01-02-01		4,809,174.40	
			年資獎金	01-01-02-02		19,174.00	
			工資	01-01-04-01		616,002.70	
			年資獎金	01-01-04-02		77,296.70	
			工資	01-01-05-01		601,081.70	
			重疊薪俸	01-01-06-00		166,833.30	
			固定及長期酬勞	01-01-07-00		23,083.00	
			聖誕津貼	01-01-09-00		419,070.70	
			假期津貼	01-01-10-00		120,735.80	
			不定或臨時酬勞	01-02-01-00		16,360.00	
			額外工作	01-02-03-00		140,085.90	
			錯算補助	01-02-04-00		33,405.00	
			出席費	01-02-05-00		61,000.00	
			房屋津貼	01-02-06-00		899,069.60	
			私人電話	01-03-01-00		21,754.20	
			家庭津貼	01-05-01-00		313,700.00	
			各項補助 - 社會福利金	01-05-02-00		47,900.00	
			膳食及住宿 - 負擔補償	01-06-01-00		17,376.70	
			服裝及個人用品 - 負擔補償	01-06-02-00		6,900.00	
			啓程津貼	01-06-03-01		23,400.00	
			日津貼	01-06-03-02		185,875.50	
			其他補助 - 負擔補償	01-06-03-03		10,648.70	
轉下頁 A transportar....					14,845,074.00	11,445,572.80	

組織 章Cap. 組	Div.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 經濟 Códig 項Allin.					
35	00	8-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	承上頁 Transporte...	14,845,074.00	11,445,572.80	
		8-01-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material de educação, cultura e recreio		48,079.30	
		8-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Material fabril, oficial e de laboratório		5,000.00	
		8-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Equipamento de secretaria		57,126.00	
		8-01-0	02-02-01-00	原料及附料	Outros bens duradouros		49,411.00	
		8-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Matérias-primas e subsidiárias		28,588.50	
		8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Combustíveis e lubrificantes		56,881.90	
		8-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Consumos de secretaria		70,977.80	
		8-01-0	02-03-01-00	01 不動產：道路網之管理	Outros bens não duradouros		72,691.70	
		8-01-0	02-03-01-00	02 傢俬	Imóveis: Gestão da rede viária		217,654.90	
		8-01-0	02-03-01-00	03 可移動資產	Móveis		342,409.00	
		8-01-0	02-03-01-00	04 不動產：各類維修	Semoventes		17,061.00	
		8-01-0	02-03-02-01	電費	Imóveis: Reparações diversas		284,640.00	
		8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Energia eléctrica		363,207.60	
		8-01-0	02-03-03-00	衛生負擔	Outros encargos das instalações		480,562.90	
		8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Encargos com a saúde		8,513.00	
		8-01-0	02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações		64,873.00	
		8-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		10,670.00	
		8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda		133,885.00	
		8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Trabalhos especiais diversos		574,906.10	
		8-01-0	05-02-01-00	人員	Encargos não especificados		254,582.70	
		8-01-0	05-02-02-00	物料	Pessoal		30,036.70	
		8-01-0	05-02-04-00	車輛	Material		1,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Viaturas		51,811.10	
		8-05-0	07-04-00-00	街道及橋樑	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		580.00	
		8-01-0	07-09-00-00	運輸物料	Estradas e pontes		122,802.00	
		8-01-0	07-10-00-00	機械及設備	Material de transporte		200.00	
					Maquinaria e equipamento		51,350.00	
					總 額	14,845,074.00	14,845,074.00	
					Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgán. 組Div.	職能 Func. 經濟 Códig Alin.					
12	00	9-03-0	共用開支	Despesas Comuns	770,960.40	52,643.20	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm <sup>a</sup> . Sr <sup>a</sup> . Directora dos Serviços, Subst <sup>a</sup> . , de 31/12/2003.”
		05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional			
37	00		體育發展局	Instituto do Desporto		2,559.00	
		7-02-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		24,863.60	
		01-01-01-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		452.30	
		01-01-01-02	報酬	Remunerações		444.80	
		01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		760.00	
		01-01-02-02	工資	Salários		44,760.50	
		01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		14,448.60	
		01-01-04-02	工資	Salários		21,583.30	
		01-01-05-01	工資	Salários		40,283.40	
		01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		7,529.90	
		01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		20,000.00	
		01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		226,655.90	
		01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		9,417.10	
		01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		80.00	
		01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		34,656.50	
		01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		23,000.00	
		01-02-04-00	錯算補助	Abonos para falhas		38,110.00	
		01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		8,900.00	
		01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		3,885.00	
		01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		126,774.20	
		01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		14,651.10	
		01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		10,000.00	
		01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		668.00	
		01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos			
		01-06-04-00	各項補助 - 負擔補償	Abonos diversos - Compensação de encargos			
		02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio			
轉下頁 A transportar....					770,960.40	727,126.40	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códigd						Económica 編號 Código
37	00	7-02-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 各項特別工作 人員 車輛	承上頁  Transporte...	770,960.40	727,126.40		
		7-02-0	02-03-08-00						Combustíveis e lubrificantes
		7-02-0	05-02-01-00						Trabalhos especiais diversos
		7-02-0	05-02-04-00						Pessoal
					總 額 Total	770,960.40	770,960.40		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.					
12	00	9-03-0	共用開支	Despesas Comuns	949,539.40	10,556.60	
38	00	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional			
			文化局	Instituto Cultural		2,077.00	
		7-01-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		18,326.50	
		7-01-0	年資獎金	Prémio de antiguidade		305.00	
		7-01-0	報酬	Remunerações		3,186.20	
		7-01-0	年資獎金	Prémio de antiguidade		13,033.60	
		7-01-0	報酬	Remunerações		315.00	
		7-01-0	工資	Salários		8,649.30	
		7-01-0	年資獎金	Prémio de antiguidade		11,008.10	
		7-01-0	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		11,971.30	
		7-01-0	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		4,782.00	
		7-01-0	聖誕津貼	Subsídio de Natal		743.90	
		7-01-0	假期津貼	Subsídio de férias		882.90	
		7-01-0	額外工作	Trabalho extraordinário		537.00	
		7-01-0	輪班工作	Trabalho por turnos		4,683.50	
		7-01-0	錯算補助	Abonos para falhas		7,650.00	
		7-01-0	房屋津貼	Subsídio de residência		1,160.00	
		7-01-0	私人電話	Telefones individuais		800.00	
		7-01-0	家庭津貼	Subsídio de família		3,750.00	
		7-01-0	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		21,350.00	
		7-01-0	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestutário e artigos pessoais - Compensação de encargos		15,000.00	
		7-01-0	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		1,050.00	
		7-01-0	日津貼	Ajudas de custo diárias		400.00	
		7-01-0	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		4,400.00	
		7-01-0	辦事處設備	Equipamento de secretaria		8,050.00	
		7-01-0	其他耐用品	Outros bens duradouros			
		7-01-0	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes			
轉下頁 A transportar...					949,539.40	154,667.90	

“31/12/2003 之代局長批示”  
 “Despacho da Exm<sup>a</sup>. Sr<sup>a</sup>. Directora dos  
 Serviços, Subst<sup>a</sup>. , de 31/12/2003.”

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	組 Div.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號					
38	00	00	00	02-02-04-00	辦事處消耗	承上頁	949,539.40	154,667.90	
				02-03-01-00	資產之保養及利用	Consumos de secretaria		200.00	
				02-03-02-01	電費	Conservação e aproveitamento de bens		83,900.00	
				02-03-02-02	設施之其他負擔	Energia eléctrica		347,200.00	
				02-03-03-00	衛生負擔	Outros encargos das instalações		39,500.00	
				02-03-04-00	資產租賃	Encargos com a saúde		34,300.00	
				02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Locação de bens		25,525.00	
				02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações		68,700.00	
				02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		65,950.00	
				02-03-08-00	各項勞務之取得	Publicidade e propaganda		31,000.00	
				02-03-08-00	04 其他特別工作	Aquisição dos serviços diversos		15,050.00	
				02-03-09-00	28 其他負擔	Outros trabalhos especificados		7,926.50	
				05-02-01-00	人員	Outros encargos		60,700.00	
				05-02-02-00	物料	Pessoal		910.00	
				05-02-03-00	不動產	Material		510.00	
				05-02-04-00	車輛	Imóveis		230.00	
				05-04-00-00	匯率差額/銀行費用	Viaturas		2,520.00	
				05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Diferença Cambial / Despesas Bancárias		2,750.00	
						Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		8,000.00	
						總 額	949,539.40	949,539.40	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap. 組	職能 Div.	經濟 Func.	編號 Código	項目 Alin.			
01	01	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 澳門特區政府	Encargos Gerais - Governo da RAEM		4,820.00	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		2,200.00	
		1-01-1	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		91,159.10	
		1-01-1	01-01-08-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		170,935.10	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		32,835.00	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		11,835.00	
		1-01-1	01-05-01-00	假期津貼	Subsídio de férias		14,720.00	
				家庭津貼	Subsídio de família			
				共用開支	Despesas Comuns			
				備用撥款	Dotação provisional			
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13		328,504.20		
總 額						328,504.20	328,504.20	
Total								328,504.20



根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項Alin.					
01	12	9-03-0	02-01-02-00	中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處  保衛及保安用品 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 其他耐用用品 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 設施之其他負擔 資產租賃 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔  共用開支 備用撥款	Delegação Económica e Comercial de Macau - China, em Portugal				
		9-03-0	02-01-04-00		Material de defesa e segurança	1,000.00			
		9-03-0	02-01-07-00		Material de educação, cultura e recreio	4,000.00			
		9-03-0	02-01-08-00		Equipamento de secretaria	7,500.00			
		9-03-0	02-02-04-00		Outros bens duradouros	15,000.00			
		9-03-0	02-02-07-00		Consumos de secretaria	25,000.00			
		9-03-0	02-03-01-00		Outros bens não duradouros	20,000.00			
		9-03-0	02-03-02-02		Conservação e aproveitamento de bens	30,000.00			
		9-03-0	02-03-04-00		Outros encargos das instalações	137,500.00			
		9-03-0	02-03-06-00		Locação de bens	4,000.00			
		9-03-0	02-03-07-00		Representação	8,500.00			
		9-03-0	02-03-08-00		Publicidade e propaganda	2,500.00			
		9-03-0	02-03-09-00		Trabalhos especiais diversos	120,000.00			
				Encargos não especificados	40,000.00				
12	00	9-03-0	05-04-00-00	Despesas Comuns		415,000.00			
				Dotação provisional					
						總 額	Total	415,000.00	
								415,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código 編號 Alin.					
01	13	9-03-0		駐歐盟澳門經濟貿易辦事處	Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia)			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		9-03-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		0.80	
		9-03-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		2,500.00	
		9-03-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		3,000.00	
		9-03-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,000.00	
		9-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		6,000.00	
		9-03-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		3,000.00	
		9-03-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		10,000.00	
		9-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		2,000.00	
		9-03-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		25,000.00	
		9-03-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		90,000.00	
		9-03-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00	
12	00	9-03-0	02-03-06-00	招待費	Representação		5,000.00	
		9-03-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		500.00	
		9-03-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		2,000.00	
		9-03-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		41,349.20	
		9-03-0		共用開支	Despesas Comuns	291,350.00		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	291,350.00		
		總 額					Total	291,350.00

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
01	16			澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處籌設委員會	Comissão Instaladora da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da (O.M.C)			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		9-03-0	02-01-04-00	教育，文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		4,100.00	
		9-03-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		2,500.00	
		9-03-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		3,000.00	
		9-03-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,000.00	
		9-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		6,000.00	
		9-03-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		3,000.00	
		9-03-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		10,000.00	
		9-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		22,000.00	
		9-03-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		50,000.00	
		9-03-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		105,000.00	
		9-03-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00	
		9-03-0	02-03-06-00	招待費	Representação		10,000.00	
		9-03-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		1,000.00	
		9-03-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		2,000.00	
		9-03-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		500.00	
12	00			共用開支	Despesas Comuns	320,100.00		
		9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional			
總 額						320,100.00	320,100.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
			編號	Código	項Alin.			
01	17			澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處				
		9-03-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	36.30		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003”
		9-03-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,000.00		
		9-03-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	199,400.00		
9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns	200,436.30				
12	00			備用撥款	Dotação provisional	200,436.30	200,436.30	
					總 額	Total	200,436.30	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig.項Alin.					
11	00			退休金及退休金	Pensões e Reformas			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003”
		5-03-0	01-04-01-00	房屋津貼 - 非參與經濟活動階層	Subsídio de residência - Classes inactivas		1,961,858.60	
		5-03-0	01-04-07-00	其他退休金	Outras pensões		240,000.00	
		5-03-0	01-04-07-00	其他退休金 - 第十四個月津貼	Outras pensões - Subsídio do 14º mês		20,000.00	
		5-03-0	01-04-07-00	其他退休金 - 聖誕津貼	Outras pensões - Subsídio de Natal		20,000.00	
		5-03-0	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		493,276.70	
12	00	5-03-0	02-03-05-03	運輸工具、運費與保險、差遣及其他有關費用	Transporte de material, frete e seguros, despachos e outras conexas		650,000.00	
				共用開支	Despesas Comuns	3,385,135.30		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		3,385,135.30	
					總 額	Total		
							3,385,135.30	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
12	00				共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª. Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
			9-03-0	04-01-01-00	各類轉帳 (新項目)	Transferências diversas (nova rubrica)	766,000,000.00		
			3-02-1	04-01-01-00	澳門理工學院 (澳門旅遊博彩技術培訓中心)	IPM (Centro de Formação de Técnicos de Indústria de Jogo)	40,300,000.00		
			8-01-0	04-01-02-00	工商業發展基金 (扶助中小企業發展) (新項目)	FDIC (Apoio do desenvolvimento das pequenas e médias empresas) (nova rubrica)	10,000,000.00		
			9-03-0	04-01-02-00	各類轉帳 - 自治基金組織 (新項目)	Transferências diversas - Fundos autónomos (nova rubrica)	93,000,000.00	909,300,000.00	
			9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		909,300,000.00	
						總 額	909,300,000.00	909,300,000.00	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
12	00				共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª. Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
			9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	237,772,306.10		
40	00				投資計劃	Investimentos do Plano			
				10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrencial / Dotação provisional		237,772,306.10	
						總 額	237,772,306.10	237,772,306.10	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Cap.	組 Div.	職能 Func.					
40	00	經濟 Códig	投資計劃	Investimentos do Plano			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003”
		編號	房屋	Habitlações		209,337.50	
		07-02-00-00	樓宇	Edifícios		117,966,348.70	
		07-03-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		24,622,849.70	
		07-04-00-00	各項建設	Construções diversas		26,412,617.90	
		07-05-00-00	運輸物料	Material de transporte		7,332,751.00	
		07-09-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		32,269,623.10	
		07-10-00-00	其他投資	Outros investimentos		25,925,699.40	
		07-12-00-00	同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrencial / Dotação provisional	234,739,227.30		
		10-00-00-00	02	Total	234,739,227.30	234,739,227.30	

二零零三年十二月三十一日於財政局——代局長 莊綺雯

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2003. — A Directora dos Serviços, substituta, Chong Yi Man.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$68.00

PREÇO DESTES NÚMEROS \$ 68,00